

# Inhalt

	Vorwort.....	7
	Einleitung.....	9
0.1	Zum Aufbau der Arbeit.....	14
0.2	Grammatiken über das Phänomen.....	16
0.3	Zur Terminologie der Untersuchung.....	17
0.4	Translationstheorie Tesnières als Beschreibungsmodell.....	17
0.5	Translation 1. und 2. Grades.....	22
I	Translationstheorie Tesnières und <i>abhängig komplexe Konstruktionen</i> im Turkmenischen	
1.1	Ergebnisse der Translation 1. Grades im Turkmenischen.....	27
1.2	Translation I>O.....	27
1.3	Translation I>A.....	31
1.4	Translation I>E.....	32
1.5	Beispieltabelle zur Translation 1. Grades.....	33
II	Traditionelle Definition und Klassifikation der <i>abhängig komplexen Konstruktionen</i> in den turkmenischen Grammatiken	
1.	Abhängige Feststellungsaussagen.....	37
2.	Wiedergabe der direkten und indirekten Rede.....	38
3.	Infinitivsätze.....	39
4.	Partizipsätze.....	40
5.	Verbindungsmöglichkeiten im Turkmenischen.....	41
6.	<i>Abhängig komplexe Konstruktionen</i> als nominale Gruppen.....	42
7.	<i>Abhängig komplexe Konstruktionen</i> als syntaktisches Phänomen.....	43
8.	Schlussfolgerung.....	53
III	Ergänzungsklassen im Turkmenischen	
1.	Kasus im Turkmenischen.....	55
2.	Erstellung der Ergänzungstabelle.....	57
3.	Ergänzungen und ihre Beschreibung.....	61
3.1	Subjektergänzung.....	61
3.2	Genetivergänzung.....	63
3.3	Postpositivergänzung.....	64

3.4	Ergänzungsklassen im Dativ .....	65
3.4.1	Ergänzung im Dativ .....	65
3.4.2	Ergänzung im Dativ-direktiv .....	66
3.5	Akkusativergänzung .....	67
3.6	Unmarkierte Akkusativergänzung .....	68
3.7.	Ergänzungsklassen im Ablativ .....	70
3.7.1	Ergänzung im Ablativ .....	70
3.7.2	Ergänzung im Ablativ-direktiv .....	72
3.8	Ergänzung im Lokativ .....	72
3.9	Ergänzung im Optativ .....	73
3.10	Nominalergänzungen .....	73
3.11	Nomenergänzung .....	74
3.12	Ergänzung als Prädikatsnomen .....	76
3.13	Expansivergänzung .....	76
3.14	<i>Satzförmige</i> Ergänzung .....	77
4.	Satzbaupläne turkmenischer Verben.....	78
IV	Klassifizierung der <i>abhängig komplexen Konstruktionen</i>	
1.	Verbalnomina als Ergänzungen .....	90
1.1.	Verbalnomen als Subjektergänzung .....	90
1.2	Verbalnomen als Genetivergänzung .....	91
1.3.	Verbalnomen als Dativergänzung .....	91
1.4.	Verbalnomen als Akkusativergänzung .....	91
1.5.	Verbalnomen als Postpositivergänzung .....	91
1.6.	Verbalnomen als Situativergänzung .....	92
1.7.	Verbalnomen als Direktivergänzung .....	92
1.8.	Verbalnomen als Ablativergänzung.....	92
1.9.	Verbalnomen als Nomenergänzung .....	92
2.	Konverben als Angaben .....	92
3.	Eigenschaftsverbalnomina als Attribute .....	94
V	Bildungsstrategien von Verbalnomen und Eigenschaftsverbalnomen	
1.	Translative -MAK-, -MAKÇY-, -MAKLYK- .....	96
2.	Der Translativ -MA- .....	98
3.	Der Translativ -DYK- .....	99
4.	Der Translativ -JAK- .....	101
5.	Der Translativ -(Ý)YŞ- .....	101
6.	Der Translativ -MYŞ- .....	102

7.	Der Translativ -AN- .....	103
8.	Der Translativ -ÝAN- .....	105
9.	Der Translativ -AR- .....	105
VI	Verbalnomina als Ergänzungen	
1.	Verbalnomen als Subjektergänzung.....	107
1.1	Die -MAK- Translaten .....	107
1.2	Die -MA- + (POSS) Translaten .....	108
1.3	Die -DYK- Translaten .....	111
1.4	Die -JAK- Translaten.....	112
1.5	Die -YŞ- Translaten .....	112
1.6	Die -AN- und -ÝAN- Translaten .....	112
2.	Verbalnomen als Akkusativergänzung .....	113
2.1	Die -MAK- Translaten.....	113
2.2	Die -MA- Translaten.....	113
2.3	Die -MA- + POSS Translaten.....	114
2.4	Die -DYK- Translaten.....	115
3.	Verbalnomen als Postpositivergänzung .....	117
4.	Verbalnomen als Dativergänzungen.....	119
4.1	Liste der Verben für die -MA- + POSS Translaten .....	122
4.2	Liste der Verben für die -AN-+ -DYK-, -AN-+POSS .....	123
4.3	Liste der Verben für die -JAK- Translaten .....	123
4.4	Liste der Verben für die -AR- Translaten .....	124
4.5	Liste der Verben für die -ÝAN- Translaten .....	124
5.	Verbalnomen als Ergänzung im Dativ-direktiv .....	125
6.	Verbalnomen als Ergänzung im Ablativ-direktiv .....	126
7.	Verbalnomen als Situativergänzung .....	128
8.	Verbalnomen als Expansivergänzung.....	128
9.	Verbalnomen als Nomenergänzung.....	130
10.	Verbalnomen als irrealer Ergänzung.....	130
11.	<i>Satzartige Konstruktionen</i> .....	130
12.	Verbalnomen als Genetivergänzung.....	131
13.	Indefinite und Generalisierende Verbalnomina .....	132
VII	Konverben als Angaben	
1.	Bildungsnuancen der Konverben.....	135
2.	Konverben als weiterführende Angaben.....	140

VIII	Eigenschaftsverbalnomina als Attribute	
1.	Flektierte Eigenschaftsverbalnomina als Attribute zum Nomen.....	142
2.	Unflektierte Eigenschaftsverbalnomina als Attribute zum Nomen.....	147
2.1	Bildungsstrategien der unflektierten Eigenschaftsverbalnomina .....	149
2.2	Über die syntaktischen Funktionen der Bezugsnomina.....	154
	Zusammenfassung.....	157
	Literaturverzeichnis .....	161

## Abkürzungen

AKK	abhängig komplexe Konstruktionen
BN	Bezugsnomen
NB	nomenbezogen
KON	Konverb
POSS	possessiv
PASS	Passiv
t	Translativ